

<b>Zeitschrift:</b>	Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Traktorverband
<b>Band:</b>	9 (1947)
<b>Heft:</b>	10
<b>Rubrik:</b>	Vorsicht bei unbewachten Bahnübergängen

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Vorsicht bei unbewachten Bahnübergängen

Der 31jährige Landwirt und Fuhrhalter F. W. aus Emmen, führte auf einem Traktor mit Anhänger fahrend, Aushuberde von einem Neubau nach einer Liegenschaft bei Emmen. Zwischen Emmenbrücke und Emmen musste er das gleichlaufende Geleise der Seetalbahn überqueren. Im gleichen Augenblick nahte ein Zug, der den Traktor erfasste und ein Stück vor sich herschob. W. wurde eingeklemmt und starb kurz nach dem Unfall. Der Traktor wurde zertrümmert und auch die Lokomotive erfuhr schwere Beschädigungen.

Aehnliche Unfälle haben sich im Verlaufe des vergangenen Sommers verschiedentlich zugetragen.

Jeder Traktorbetreiber und -fahrer sollte es sich zur Gewohnheit machen, vor dem Ueberfahren der unbewachten Bahnübergänge anzuhalten und sich davon zu überzeugen, dass von keiner Seite ein Zug naht. Es ist unverantwortlich sich auf das Kennen des lokalen Fahrplanes zu verlassen. Das Einschalten von Extrazügen ist keine Seltenheit mehr. Ueberfährt nun ein Traktor zu einer Zeit einen unbewachten Bahnübergang, da kein Zug «fällig» ist, so überhört der Fahrer wegen des grossen Lärms, den Traktor und Anhänger verursachen, den nicht fahrplanmässigen Zug und . . . schon ist das Unglück geschehen.

## Ein kleiner praktischer Wink

Wie demontiere ich ohne grösseren Kraftaufwand und ohne technische Einrichtung ein Hinterrad meines Traktors?

1. Die zu demontierende Seite mittels einer Winde ca. 2—3 cm ab Boden aufbocken.
2. Radnabenkappe, Splint und Sicherungsmutter entfernen. Bremsen loslassen!
3. Ein Brett von ca. 30 cm Breite, 1 m Länge und 2—3 cm Dicke auf der einen Seite mit Fett oder Oel etc. bestreichen, und mit der bestrichenen Seite nach oben, achsial unter das Rad schieben (siehe Skizze).
4. Ein kräftiger Ruck und das Rad mittels dieser «Rutschbahn» von der Achse schieben.

E. Sch.

